

# 基督並祂釘十字架



## Jesus Christ & Him Crucified

哥林多前書

1 Corinthians 2:1-5

**1 弟兄们，从前我到你们那里去，并没有用高言大智对你们宣传神的奥秘。 2 因为我曾定了主意，在你们中间不知道别的，只知道耶稣基督并祂钉十字架。**

**<sup>1</sup> And so it was with me, brothers and sisters. When I came to you, I did not come with eloquence or human wisdom as I proclaimed to you the testimony about God. <sup>2</sup> For I resolved to know nothing while I was with you except Jesus Christ and him crucified.**

**3** 我在你们那里，又软弱，又惧怕，又甚战兢。**4** 我说的话、讲的道，不是用智慧委婉的言语，乃是用圣灵和大能的明证，**5** 叫你们的信不在乎人的智慧，只在乎神的大能。

**3** I came to you in weakness with great fear and trembling. **4** My message and my preaching were not with wise and persuasive words, but with a demonstration of the Spirit's power, **5** so that your faith might not rest on human wisdom, but on God's power.

**“基本的神学观点是，如果耶稣基督和祂被钉十字架是神 [對全人類] 的拯救事件，那么所有人类的评价标准都被推翻了。”**

The fundamental theological point is that if the Jesus Christ & Him crucified itself is God's saving event [to the world], all human standards of evaluation are overturned.

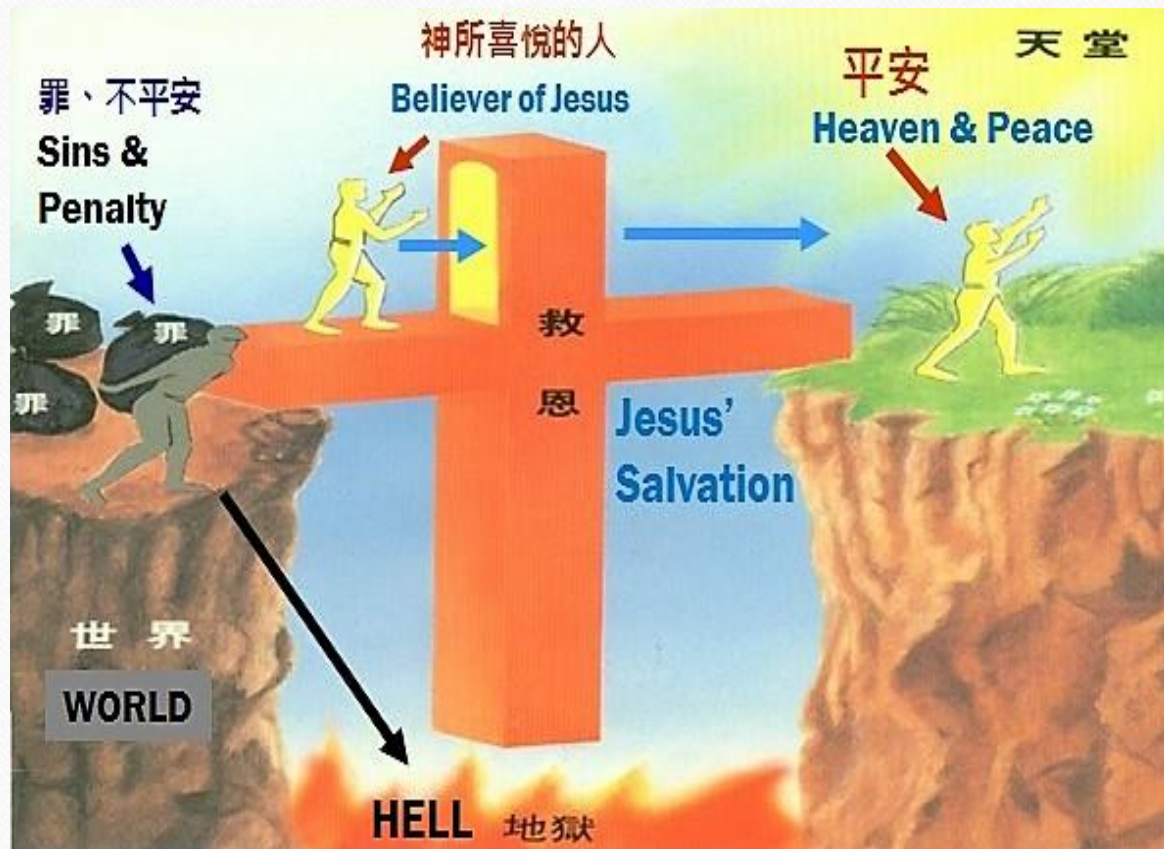
(by Richard B. Hays, First Corinthians, *Interpretation, A Bible Commentary for Teaching & Preaching*, WJK, Louisville, Kentucky, 2011, p.30)

# 基督並祂釘十字架

Jesus Christ & Him crucified



## 神拯救全人類的行動



因为十字架的道理，  
在那灭亡的人为愚拙，  
在我们得救的人却为  
神的大能 (1:18)

For the message of the cross is  
foolishness to those who are  
perishing, but to us who are being  
saved it is the power of God (1:18)

對 比	得救的基督徒	正滅亡的世人
十字架的道理	神的大能	愚拙、絆腳石
釘十字架的基督	信而得救	要智慧、要神蹟
世上的智慧		變為愚拙、無有
神的愚拙		比人智慧
神的軟弱		比人強壯
神的智慧與恩召	揀選愚拙的	叫有智慧的羞愧
	揀選軟弱的	叫那強壯的羞愧
	揀選卑賤、無有的	要廢掉那有的
在神面前一切的人	當指著主誇口	一個也不能自誇
在基督裡	基督是我們的智慧、公義、聖潔、救贖	不在基督裡的，是正在滅亡中的人

<b>Contrast</b>	<b>Being saved Christian</b>	<b>Those who are perishing</b>
The word of the cross	The power of God	Foolish, stumbling blocks
Christ & Him crucified	Believed & saved	Demand wisdom & miracle
Wordily wisdom		Became foolish & vanity
Foolishness of God		wiser than men's wisdom
Weakness of God		Stronger than men's strength
God's calling	God chose the foolish one	To shame the wise
	God chose the weak one	To shame the strong
	God chose the lowly one	To nullify the proud one
Everyone before God	Who boasts boast in God	No one may boast before God
Who are in Christ Jesus	Christ is our righteousness, holiness & redemption	Those who are not in Christ will be perished

# 神揀選我們的恩典：The grace of God's election

1. 神在基督裡揀選我們，使基督成為我們的智慧 (1:26-27, 30)
  2. 一切有血氣的人，誰能在神面前自夸？ (1:27-29)
  3. 誇口的當以神在我們身上所施的智慧、公義、聖潔、救贖的恩典與做為，來向人誇口 (1:30-31)
- 
1. God chose us in Christ to make Christ our wisdom (1:26-27, 30)
  2. No one who has flesh and blood can boast before God? (1:27-29)
  3. Let the one who boasts boast in what God has done in us in wisdom, righteousness, holiness, and redemption (1:30-31)



<sup>1</sup> 弟兄们，从前我到你们那里去，并没有用高言大智对你们宣传神的奥秘。 And so it was with me, brothers and sisters. When I came to you, I did not come with eloquence or human wisdom as I proclaimed to you the testimony about God.

- 高言 (*ὑπεροχή*, excellence, superior) 過份華麗，使用修辭學美麗詞彙，並用哲學上的精巧安排 (Lightfoot)
- 大智 (wisdom) 這裡指以世上的智慧
- 神的奧秘 (the mystery of God) 不是指神祕宗教，是指神對世人的救恩計畫，在過去是隱藏、漸進顯明的 (西 1:26)，如己卻在基督裡被完全顯明了 (林前 2:7; 羅 16:25f)

(1) With excellency of speech: too gorgeous by using rhetorical beautiful words & philosophical delicate arrangements. Exegesis by Lightfoot. (2) Speech of worldly wisdom. (3) It does not refer to mystery religions, but refers to God's salvation plan for the world, which was hidden and gradually revealed in the past (Colossians 1:26), but it has been fully revealed in Christ now (1 Corinthians 2:7; Romans 16)

**3** 我在你们那里，又软弱，又惧怕，又甚战兢。**4** 我说的话、讲的道，不是用智慧委婉的言语，<sup>3</sup>I came to you in weakness with great fear and trembling. <sup>4</sup> My message and my preaching were not with wise and persuasive words,

- 我到你們那裡的時候，不但避免使用那吸引人的高言大智；相反的，我以極端的謙卑與戰兢的態度去的。
- 智慧委婉的言语 (persuasive words of wisdom) 花言巧語 (西 2:4)

- When I came to you, I not only refrained from alluring eloquence; on the contrary, I went with extreme humility and with fear and trembling.
- Using rhetoric and sweet words.

乃是用圣灵和大能的明证，<sup>5</sup>叫你们的信不在乎人的智慧，只在乎神的大能。

but with a demonstration of the Spirit's power,<sup>5</sup> so that your faith might not rest on human wisdom, but on God's power.

- 明證：顯明出來。靈可指聖靈或人裡面的靈。因為人內在的靈改變了，外在的行為也顯出改變。
- 神的大能：過去如此，今天也是如此。除了基督並祂釘十字架的信息之外，沒有其它信息，能夠使人得救，離開罪，歸向基督，成為聖潔。
- 信心最可靠的根基，乃是永不改變的神及神的智慧 (林前 2:7)，而非人的智慧。

(1) Evidence: manifested. Spirit can refer to the Holy Spirit or the spirit within a person. Because the inner spirit of a person is changed, the outer behavior also appears to be changed. (2) The power of God: as it was then, so it is today. There is no other message than that of Christ and Him crucified that can save a man from sin to Christ to sanctification. (3) The surest foundation of faith is the unchanging God and His wisdom (1 Cor. 2:7), not human wisdom.

那日，天必大有响声废去，有形质的都要被烈火销化，地和其上的物都要烧尽了...

But the day of the Lord will come like a thief. The heavens will disappear with a roar; the elements will be destroyed by fire, and the earth and everything done in it will be laid bare.



只有在基督耶稣里，神藉著祂使我们得著及成就的公义、圣洁、救赎，能存留到永远。

Only in Christ Jesus, the righteousness, sanctification, and redemption that God has made and accomplished for us through Him can endure forever.

# 神的約民

God's covenant people



基督裡的末世群體，  
有末世的意象及使命，  
傳揚基督並祂釘十字架，  
特為神的智慧、能力作見證，  
向著末期基督再來的盼望走去，  
在末日大災難及審判中存活，  
進入基督永遠的國度中喜樂！

- (1) End-time community in Christ,
- (2) With the vision and mission of the end of the world,
- (3) To preach Christ Jesus crucified,
- (4) To testify of the wisdom and power of God,
- (5) Walking towards the hope of the return of Christ in the last days,
- (6) Survive the great tribulation & final judgment of the last day,
- (7) Enter into the Christ's eternal kingdom with great joy !